



Eurocopter EC 135

Österreichische Polizei / Bundespolizei

04649-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Eurocopter EC 135 Österr. Polizei/Bundespolizei

Der leichte zweimotorige Vielzweck-Hubschrauber EC135 ist eine deutsch-französische Gemeinschaftsentwicklung. Er entstand aus der Weiterentwicklung des erfolgreichen BO 105 des Fluggeräteherstellers Messerschmitt-Bölkow-Blohm. Das Demonstrationsmodell für neue Technologien BO 108 war erstmals mit einer Fly-by-Wire-Steuerung und einem neuen gelenk- und lagerlosen Hauptrotor ausgerüstet, der die störenden und materialermüdenden Vibrationen auf ein Minimum reduziert, dabei agil reagiert und verhältnismäßig leise ist. Die Gelenke konnten durch verwindungsfähige Blätter in GFK-Bauweise eingespart werden. MBB brachte den BO-108-Prototypen in das 1992 gegründete Unternehmen Eurocopter mit ein. Der Fenestron-Heckrotor war zu dieser Zeit vom französischen Partner Aérospatiale neu entwickelt worden und versprach neben einer deutlichen Geräuschreduzierung einen Sicherheitsgewinn, da freistehende rotierende Teile entfielen. Der Erstflug des BO 108-A1, ausgerüstet mit dem neuen Heckrotor, erfolgte am 15. Februar 1994 in Ottobrunn. 1996 lief die Serienproduktion des EC135 an. Die Zelle des Hubschraubers ist zum größten Teil aus CFK gefertigt. Tragende Teile sind zum Teil geklebt. Als Triebwerke kommen wahlweise das Pratt & Whitney Canada PW 206B2 mit 743 PS oder das italienische Turbomeca Arrius 2B2 mit 706 PS zum Einsatz. Die vollautomatische elektronische Triebwerkssteuerung (FADEC) gewährleistet maximale Leistung und Sicherheit sowie optimalen Kraftstoffverbrauch. Die Notleistungswerte der Turbinen bei Ausfall eines der Triebwerke bedeuten ein zusätzliches Plus an Sicherheit. Als zusätzliche Ausstattungsoptionen werden ein Digitales Glascockpit, Notschwimmer für Übersee-Einsätze, eine externe Seilwinde, Fixturesysteme, Wetterradar („Radarnase“), Außenrückspiegel, Wire Strike Protection System „Cable Cut“, FLIR Hochleistungs-Scheinwerfer (SX 16), externe Lautsprecher und digitale Kartenlesegeräte angeboten. Diese Optionen bieten dem Kunden die Möglichkeit, den Hubschrauber individuell auf die geplanten Einsatzbereiche abzustimmen. Der EC135 soll der kostengünstigste und leiseste seiner Klasse sein. In der Grundkonfiguration kostet ein Exemplar 4,6 Millionen Euro. Voll ausgestattet mit Sicht- und Suchgeräten liegt der Einzelpreis bei 7 Millionen Euro.

Das Bundesministerium für Inneres (BMI) der Republik Österreich hat insgesamt 8 EC135 P2+ für die Flugpolizei in Dienst gestellt. Vier Maschinen sind sogenannte „FLIR-Hubschrauber“, deren Sonderausstattung ein SX 16 Searchlight, das FLIR MX 15 - IHD, ein Downlinksystem, einen Polizeitaktischen Arbeitsplatz, Wetterradar, Dual-Pilot-IFR und ein Autopilot-System umfasst. Die übrigen EC135 sind als „Multirolle Standard Hubschrauber“ einsetzbar. Eine Umrüstung auf einen FLIR-Hubschrauber ist möglich. Das Aufgabenspektrum reicht von staatspolizeilichen und kriminalpolizeilichen Angelegenheiten über Flüge im Zusammenhang mit Großveranstaltungen oder bei der Verkehrsüberwachung bis zu Sicherheitsaufgaben im Bereich des Zivilschutzes und zur Brandbekämpfung aus der Luft oder bei sonstigen Naturkatastrophen. Auf europäischer Ebene beteiligt sich das BMI an Einsätzen im Rahmen der bilateralen polizeilichen Zusammenarbeit sowie der europäischen Grenzschutzagentur FRONTEX. Die nachflugtauglichen EC135 der österreichischen Exekutive sind auch für Suchaktionen und Lawinen-Einsätze von Bergrettung und Alpinpolizei vorgesehen. So ist es möglich, eine einzelne Person auch bei Nacht in einer Entfernung von maximal 5 km zu erkennen. Das FLIR-System (forward looking infrared) erhöht die Flugsicherheit bei schwierigen Sichtbedingungen und warnt den Piloten bei der Annäherung vor Hindernissen in Flugrichtung.

Die ersten EC135 des Bundesgrenzschutzes (BGS) wurden im Jahr 2000 als Verbindungs- und Beobachtungshubschrauber in Dienst gestellt. Seit Ende 2003 befinden sich rund 25 Maschinen im Einsatz. Am 30. Juni 2005 wurde das Gesetz zur Umbenennung des BGS in Bundespolizei verkündet. Der „Grenzschutz“ umfasst die Abwehr zum einen von Gefahren, die von außen über die Grenzen herangetragen werden und zum anderen von Gefahren, die ihren Ursprung im Bundesgebiet haben und an der Grenze festgestellt werden. Darüber hinaus obliegt der Bundespolizei die Abwehr von Gefahren für die Sicherheit der „Schengen-Außengrenzen“. Nach diesem Übereinkommen erweitert sich die Gefahrenabwehr im Rahmen der grenzpolizeilichen Aufgabenerfüllung auf eine Garantenpflicht gegenüber allen anderen Schengener Vertragsstaaten. Die Bundespolizei ist außerdem für die Bewachung und Sicherung der Flughäfen und des Bahntransportes im innerdeutschen Bereich zuständig. Die Maschinen sind mit modernster Technik ausgestattet. Dazu zählt neben der Satellitennavigation auch eine Infrarot-Sensorik, um Personen bei Nacht zu lokalisieren.

Technische Daten EC135 P2+

Besatzung: 1-2 Piloten, insgesamt 7 Personen. Länge über alles: 12,19 m, Höhe über alles: 3,62 m, Kabine: Länge x Breite = 3,5 m x 1,5 m, Kabinenbreite: 1,5 m - Kabinenhöhe: 1,26 m vorn, 1,15 m hinten, Rotordurchmesser: 10,20 m, Rotorkreisfläche: 81,7 qm, Durchmesser des Fenestron: 1,0 m, Leergewicht: 1420 kg, Zuladung: 1455 kg, max. Kraftstoffmenge: 576 kg, Max. Abfluggewicht: 2.910 kg, Antriebe: 2 x Turbomeca Arrius 2 B2 (je 706 PS) oder Pratt & Whitney PW 206B2 (je 743 PS), Notleistung (O.E.I.): 609 kW / 816 HP für 30 sec., Hauptrotordrehzahl: ~ 400 U/min, Reichweite (bei max. Abfluggewicht): mit PW206B2= 635 km; mit Arrius 2B2= 620 km, Reisegeschwindigkeit: 259 km/h (bei max. Abfluggewicht: 254 km/h), Dienstgipfelhöhe: 6096 m, Kapazität: 1 oder 2 Piloten und 6 bis 7 Passagiere; für die Luftrettung 4 Sitze und eine Liege oder 1.360 kg mit Lasthakenanlage

Eurocopter EC 135 Österr. Polizei/Bundespolizei

The EC-135 light twin-engine multi-purpose helicopter is a joint French-German development. It originated as a further development of the successful BO 105 from the aircraft manufacturer Messerschmitt-Bölkow-Blohm (MBB). For the first time the new technology demonstration model BO 108 was equipped with Fly-by-Wire controls and a new hinge and bearing free rotor, which reduces disruptive and fatigue inducing vibrations to a minimum but still retains agility and is comparatively quiet. The hinges could be dispensed of through the use of flexible blades built of composite materials. In 1992, MBB took the BO-108 prototypes into the newly formed Eurocopter Company. As well as a considerable reduction in noise the newly developed Fenestron tail-rotor from the French partner Aérospatiale also promised a considerable improvement in safety, because it contained no free-standing rotating parts. Equipped with the new tail-rotor the maiden flight of the BO-108-A1 took place on 15th February 1994 at Ottobrunn, Germany. Series production of the EC-135 began in 1996. The helicopters airframe is constructed mainly of carbon-fibre composites. Load carrying components are largely bonded. The engines are either 743 HP PW 206B2 from Pratt & Whitney Canada or the 706 HP Arrius 2B2 from the Italian firm of Turbomeca. The fully automatic electronic engine management system (FADEC) provides maximum performance and safety combined with optimal fuel efficiency. The emergency power rating when one engine fails signifies an additional plus on safety. A digital cockpit, emergency floatation gear for use in maritime environments, an external winch, under-slung load system, weather radar (Radar Nose), external rear-view mirrors, Wire Strike Protection System „Cable Cut“, FLIR high performance searchlight (SX-16), external loud-speakers and a digital map-reading device are on offer as additional equipment. These options enable the buyer to individually equip the helicopter for its planned operational role. The EC 135 is said to be the cheapest and quietest helicopter of its class. In the basic configuration each unit costs Euro 4.6 million. Fully equipped with visual and search equipment it has a unit price of around Euro 7 million. The Austrian Ministry of the Interior has put a total of eight EC 135P2+ into service with its Aviation Police Force. Four of these, the so-called „FLIR-Helicopters“ whose special equipment includes a SX 16 Searchlight, the FLIR MX 15-IHD, a „Downlink System“, a police tactical workspace, weather radar, dual pilot IFR and an auto-pilot system. The remaining EC-135 are employed as „Multi-role Standard Helicopters“. A conversion to FLIR is also possible. The operational spectrum stretches from State and Criminal Police duties to flights in support of major functions and events, Traffic Control and Safety Measures in the areas of Civil Defence, Aerial Fire-Fighting and other Natural Disasters. At European level the BMI participates in tasks within the framework of bilateral police co-operation as well as the European Border Agency FRONTEX. The night flight capable EC 135 of the Austrian Executive are also scheduled for operations with Mountain Rescue and Alpine Police Units which include Search and Avalanche Tasks. The helicopters equipment has the ability to detect a single person at night at a maximum distance of up to five kilometres. The FLIR system (Forward Looking Infra-Red) increases flight safety in difficult visual conditions and warns the pilot when approaching obstacles in the direction of flight. In the year 2000 the first EC 135 of the Federal Border Police (Bundesgrenzschutz- BGS) entered service as observation and liaison helicopters. Since the end of 2003 there are around 25 helicopters in service. On 30 June 2005 a law was introduced to change the name of the BGS to Federal Police. The „Border“ part encompasses in part protection against dangers that approach the border from the outside and also dangers that originate within the Federal Area but only become apparent within the border region. On top of this the State Police has a responsibility for the security of the „Schengen Outer Border“. Within the scope of this treaty, the Border responsibilities of the Federal Police are extended to include a Border Security guarantee to all other signatory States to the Schengen Agreement. As well as this the Federal Police is also responsible for the security and safety of airports and the railway system within the Federal Republic. Their helicopters are equipped with the latest technology. Apart from a Satellite Navigation System this also includes an Infra-Red Sensor to aid location of personnel at night.

Technical Data EC135 P2+

Crew: 1-2 Pilots, and a total of 7 Persons. Overall Length: 12.19 m (40ft), Overall Height: 3.62 m (11ft 9ins) Cabin dimensions: Length x Width; 3.5 m x 1.5 m (10ft 4ins x 4ft 11ins), Cabin Width: 1.5 m (4ft 11ins), Cabin Height: 1.26 m front (4ft 2ins), 1.15 m (3ft 10ins) rear, Rotor diameter: 10.20 m (33ft 6ins), Rotor disc area: 81.7 qm (879sq ft), Fenestron Diameter: 1.0 m (3ft 4ins), Empty Weight: 1420 kg (3131lbs), Payload: 1455 kg (3208lbs), Fuel Capacity Max: 576 kg (1270lbs), Maximum Take-off Weight: 2.910 kg (6416lbs), Engines: 2 x Turbomeca Arrius 2 B2 (706 HP each), or Pratt & Whitney PW 206B2 (743 HP each), Emergency Power (O.E.I.): 609 kW / 816 HP for 30 sec., Rotor Rpm: 400 rpm, Range (at max Take-off weight): with PW206B2= 635 km (394miles), with Arrius 2B2= 620 km (385miles), Cruising speed: 259 km/h (160mph) (at max. Take-off weight: 254 km/h, (137mph)), Service Ceiling: 6096 m (20000ft), Capacity: 1 or 2 Pilots and 6 or 7 Passengers; for the SAR role 4 Seats and one Stretcher; or 1360 kg with under-slung load fit.

Revell dankt IPMS Austria und Daniel Brenner für die Unterstützung!

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt. Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice. Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley. Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva. Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittoomaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin. Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse. Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową. Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyetinde imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir. A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution. Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd. Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinadas na lei. Modelen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt. Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger straffes. Modelը արտոգրվել է և պատկանում է ընկերության Revell GmbH & Co. KG. Քրոնիկանառնիվ մոդելները պրոսեկուրվում են արտոգրվելու օրենքով: Η μορφή κατασκευάστηκε και περιέχεται στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά. Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. První nezákonným napodobením se bude postarovat soudní cestou. Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammenbau Montagegut durchlesen!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischeklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPELLE:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wisknijpers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wasmiddel reinigen en vervolgens aan de lucht laten drogen, zodat de verf en de decal's beter hechten. Controleer voor het lijm'en of de onderdelen passen; lijm dan opbrngen. Chrom en verf aan de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen varen voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E: ¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar los piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegárselas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro, applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionserna nogoga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numererad (1). V g beakta följden i samsammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avtägna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avtägna dem från rammen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torra innan du fortsätter med samsammansättningen. Skär en varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

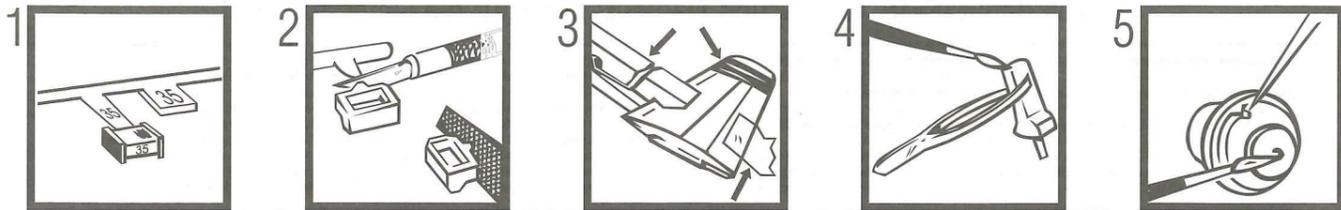
**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til fjerne af delene (2), gummibånd, tape og klæknypor for at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevand og lufttørk dem og overflættede bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overflættede delenes motiver skæres ud enkeltvis og dippes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βηματών" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστίκια ταινία, κολλητική ταινία και μαγνάλια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υποκακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπαρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναμιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

**H: OBS!** Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæknypor for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt sæbevann og i luft tørk dem. Silk at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farge fjernes fra klebefladerne. De små delene far de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapier.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas do touro para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças do material plástico devem ser limpas numa solução fraca do detergente e secas ao ar, do forma que o depois do tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade do material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitutavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pürselien poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja prykkäoikeita yhteisliittimiä osien paikallustarkoituksiin (3). Puhdistaa muoviosat mildellä pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja dekalin pitteivät niillä paremmin. Tarkasta ennen liimausta, ehtiä osat sopivasti toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Piosta kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin lirotat ne pitäinraamesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jalkat kokoamisen. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen sen jälkeen lämpimällä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdesta osan painamalla iinpaperi kuvion toista puolta vasten.



## Read before you start!

**RUS: Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушики белья для прижима инапольно склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием протереть, подхотят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamerek i sprężyn do przytrzymania sklejaných elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprządzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motyłów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibulą.

**TR: DÝKAT:** Model yapýmýna baþlamadan önce aykýlamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapým sırasýna dikkat ediniz. Gerekti il aletleri: Parçaları baþly bulundukлары çerçevden çýkarmak için maket býcaþy ve çapakarýný almak için eþe(2). Yapýþtýrý sürdükten sonra parçalarýný yapýþmasý için bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve gamabýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kaþýcý olmasý için plastik parçalarý deterjanlý suda temizleyip odaða kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sürmeden önce parçalarýný karþýlýlý olarak birbirlerine tam uyup uyamadýný kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak yüzeylere boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareli kullanynýz. Küçük parçalarý baþly bulundukлары çerçevden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaþýdý ille biriktir kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayý model úzerinde yapýþtýracadýnýz ýüzeye koyunuz, úzerinden kuruma kaþýdý ille hafifçe bastýrýrken çýkartmanýn altýndaki kaþýdý yavaþça çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chróu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeszerasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kisebbet alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc-re meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspá-rral felmosni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljucice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepilnjem obvezno preveri, če se del pravilno prilgajajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašat lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

**SK: POZOR:** Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůz aEpilník na oddelenie dielov zEřrámečka a ich zaistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska šípe na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplastu odmasť vEřslabšom roztoku čistiacieho prostriedku (sapónaň) aEřnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášť úsporně. Chróu aEřfarbu na lepených miestach optatne odstrániť. Malé diely natarbiť ešte pred ich odobratím zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivou aEřponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmierne ju pritlačiť kEřrovrchu nosným papierom.

**RO: ATENTIECITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA.APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.**

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на сглобяван от. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или излизване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шпикли за пране за да задържите заедно съединените части след замляването им. Пластмасовите е елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боя или ваденката. Нанесете боя върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне добре да продължите със сля обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсържете те боята от повърхностите за сцепяване. Преди замляване проверете дали чатите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ва денка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ва денка та от указаното място на хартията и я поийте леко с попявателната хартия.

## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden. **Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.** Sírvase tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción. **Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.** Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonvaihheissa. **Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstribnene som følger.** Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych. **Daha öncelikli montaj basamaklarında kullanılan sembollere dikkat edin.** Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pör de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och fäst dekalerne  
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen  
Fukt motifet i varmt vann og fæt det opp på modellen  
Dýpp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести  
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
Βουτήξτε τη υπόλοιπη από το νερό και τοποθετήστε τη  
Çýkartmayı suda yumuşatın ve koyun  
Obtisk namočit ve vode a umistiť  
a matricát vyzábatní z papíru a felyhelyezni  
Preslikať potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Color  
Incollare  
Lijmmas  
Lijmaa  
Limes  
Limes  
Lim  
Клеить  
Przyklejać  
μη κολλητή  
Yapıştırma  
Lepení  
ragasztani  
Lepiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijm  
No engomar  
Nào color  
Non incollare  
Lijmmas je  
Älä liimaa  
Skal IKKE limes  
Ike lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κολλητή  
Yapıştırma  
Nepelit  
nem szabad ragasztani  
Ne lepiti



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facultativo  
Valitrit  
Valitrit  
Valitrit  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Secmeli  
Voitelläh  
Széleskörű  
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de etapas de trabajo  
Número de operações de trabalho  
Número di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työvaiheiden lukumäärä  
Antal arbetsstrin  
Antal arbetsstrin  
Количество операций  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
ισφαλαρνήn saýsý  
Počet pracovních operací  
munksfolymatokat száma  
Številka koraka montaže



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Limpiar las piezas  
Peça transparente  
Parte trasparente  
Genomsiktliga detaljer  
Läpinäkyvät osat  
Glasskare deler  
Genomsiktige deler  
Прозрачные детали  
Elementy przezroczyte  
διαφανή εξαρτήματα  
Šeffaf parçalar  
Průzračné díly  
áttesző alkatrészek  
Deel ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten vieresellä sivulla  
Det samme arbejde gentages på den modsatte liggende side  
Gjenta prosedyren på sin tvers overfor  
Повторять такую же операцию на противоположной стороне  
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej  
συναλλάξτε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Ajny isjemi karşi tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehé straně  
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura reprezentando peças encaixadas  
Ilustrazione delle parti assemblate  
Bildn visar delarna hopsatta  
Kuva yhteenliitetystä osista  
Illustrasjonen viser de sammensatte delene  
Illustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştirililen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Silika siolijpenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separarlo con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Anna osien kuivua  
La delene tørke  
Lad komponenterne tørre  
Låt byggedelarna torka  
Adskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделить ножом  
Odciać nożem  
Ochiać nożem  
Dichayríte με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddeilit pomocí nože  
kés segítéségével leválasztani  
Odelleti z nožem



Bauteile trocken lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Onderdelen laten drogen  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
La delene tørke  
Lad komponenterne tørre  
Låt byggedelarna torka  
Adskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделить ножом  
Odciać nożem  
Części pozostawić do wyschnięcia  
Αφήστε το μέρος να στεγρνώσει  
Yarı parçalarını kurumaya bırakınız  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Innotlivé díly nechte zaschnout  
Justite da sestavni deli posušijo



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Tape  
Tape  
Klejová páska  
Taśma klejowa  
κόλλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepici páska  
ragasztószalag  
Traka z lepilom

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

### D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varolukselt.**

Dieser Bausat wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingelassene Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**

Por favor, presta atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

**Observa:** Nedanstående piktogram används i följande arbetsmomenten.

Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки. Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βωμήδες συναρμολόγησης. Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních. Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans un intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, ruzmi de la notice de montage, du code EAN décollé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cu Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

**Dezen bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.** Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Britannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

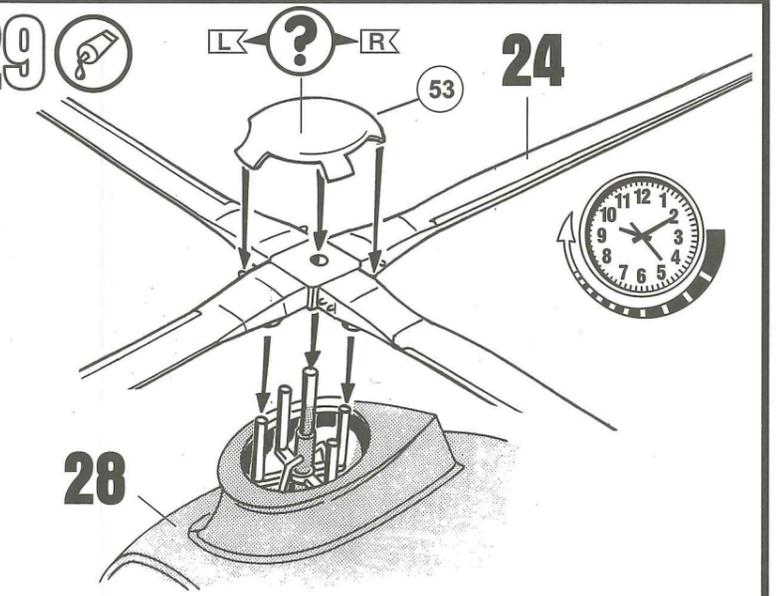
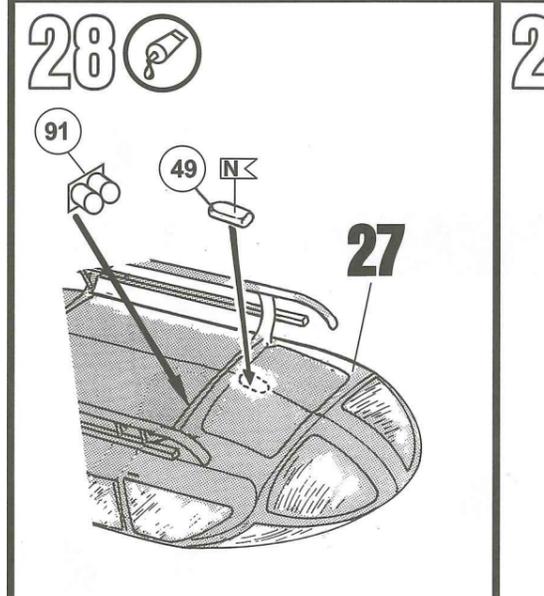
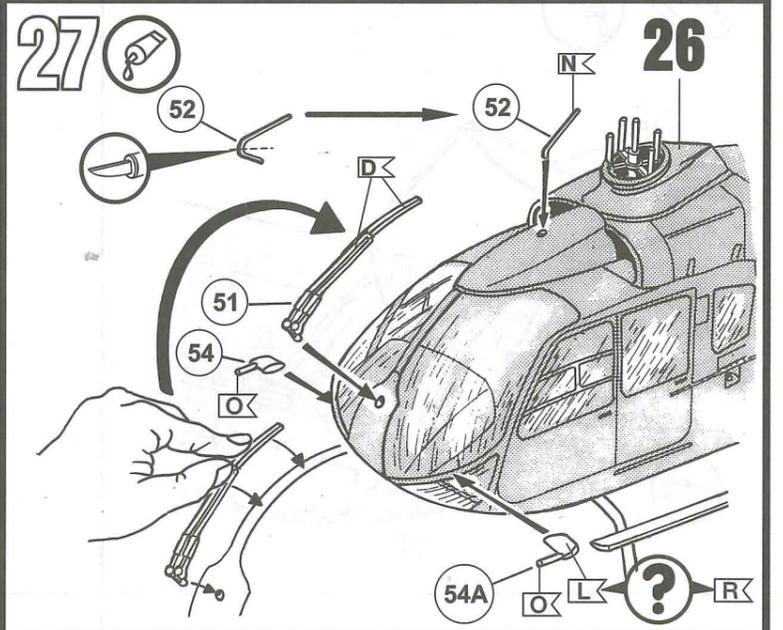
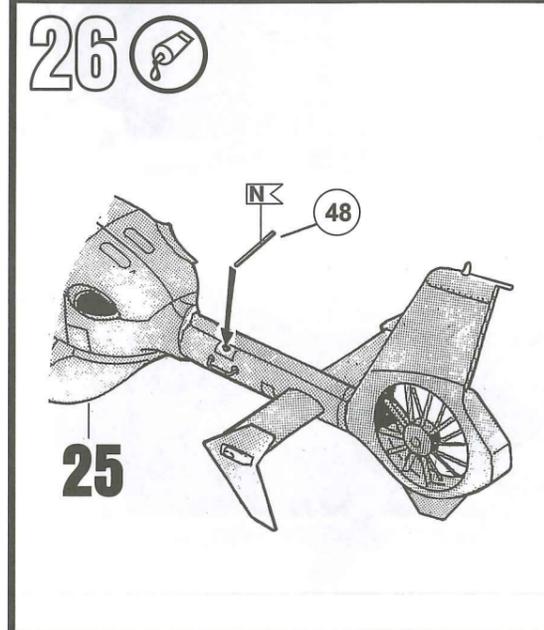
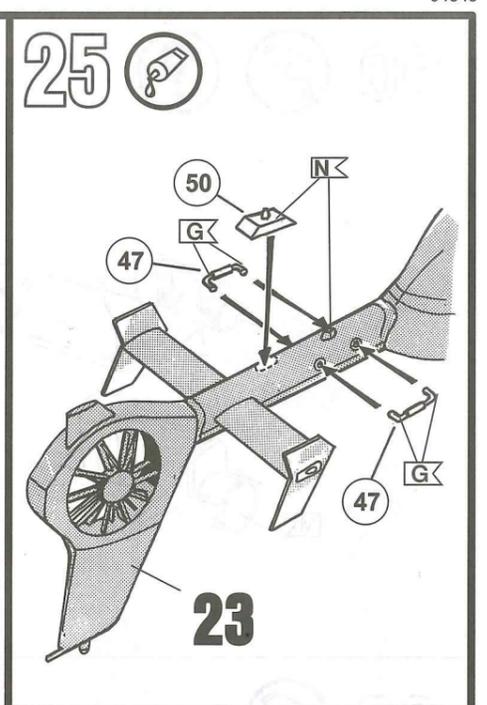
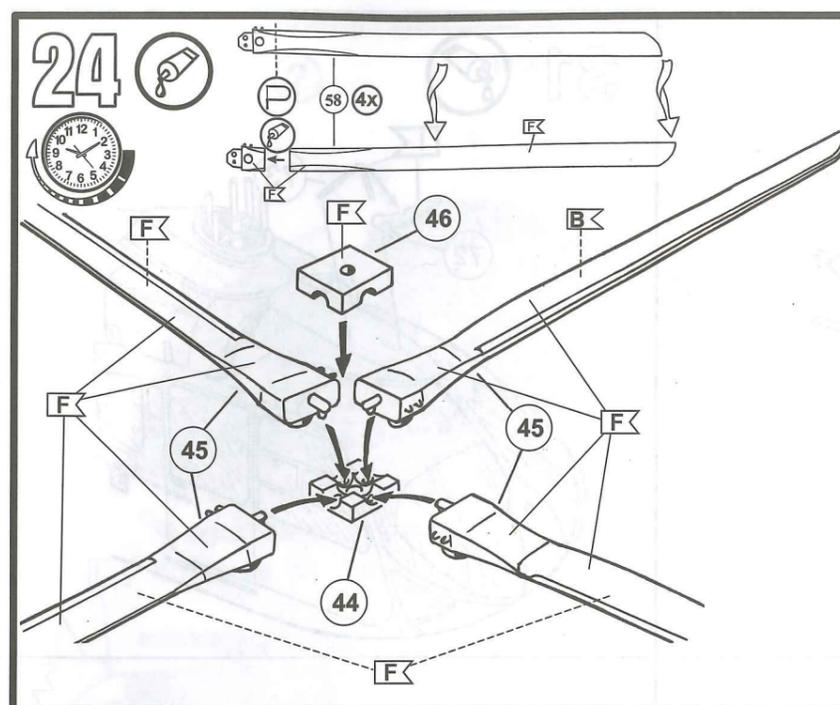
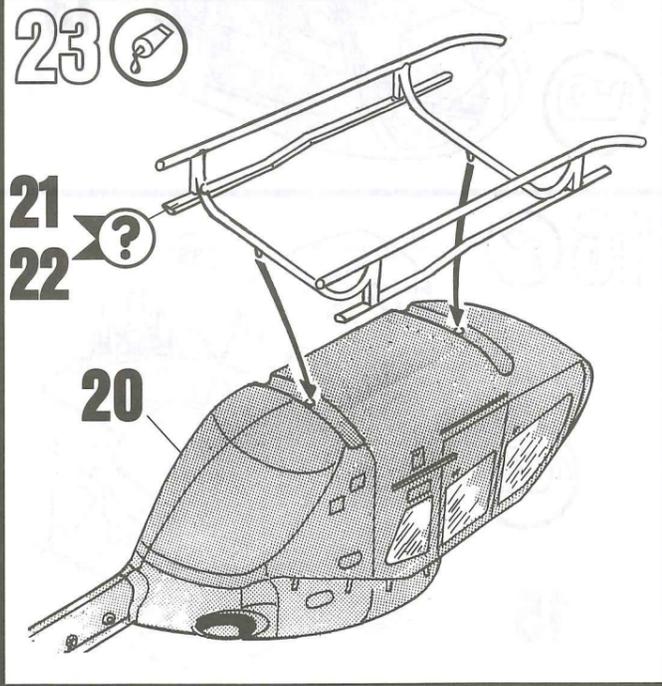
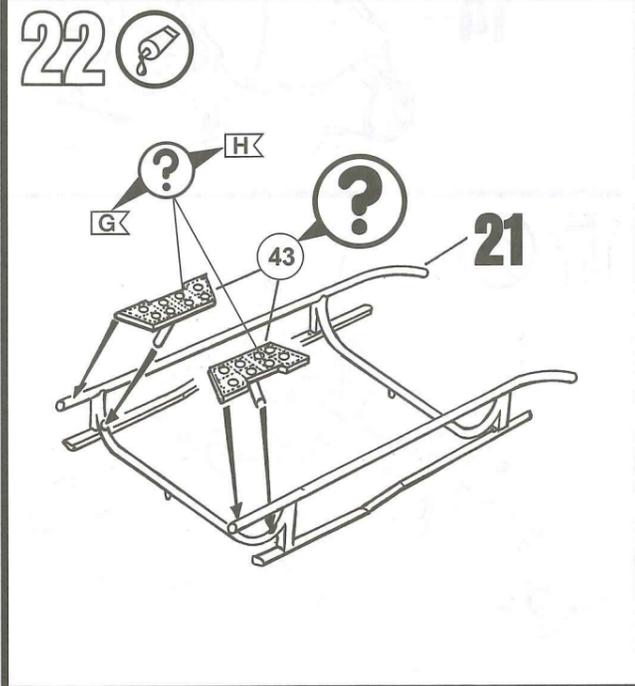
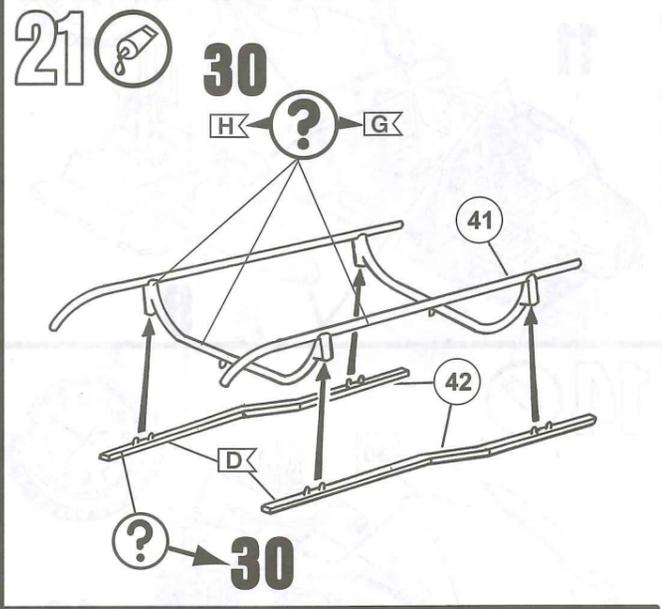
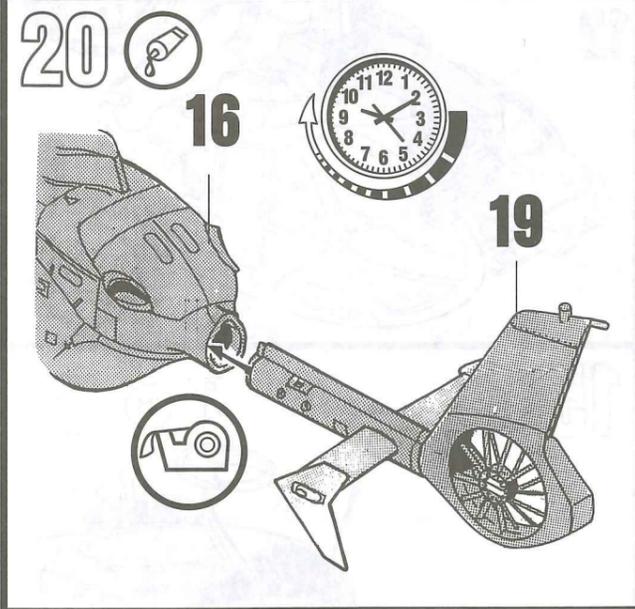
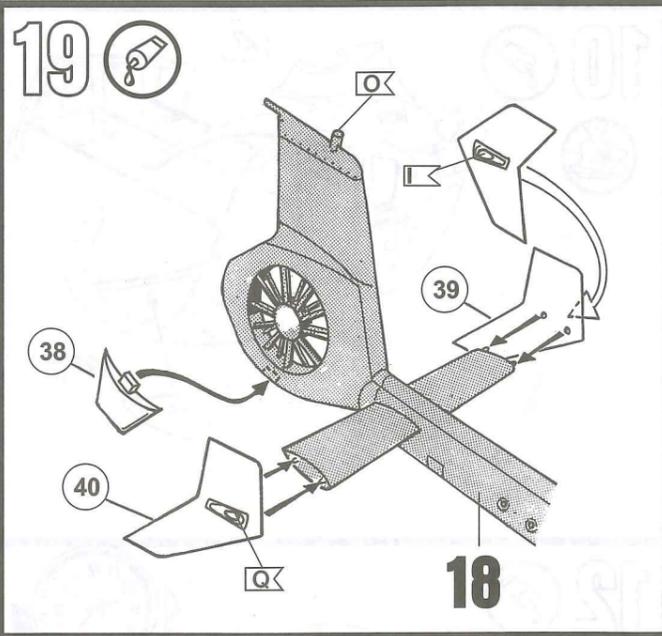
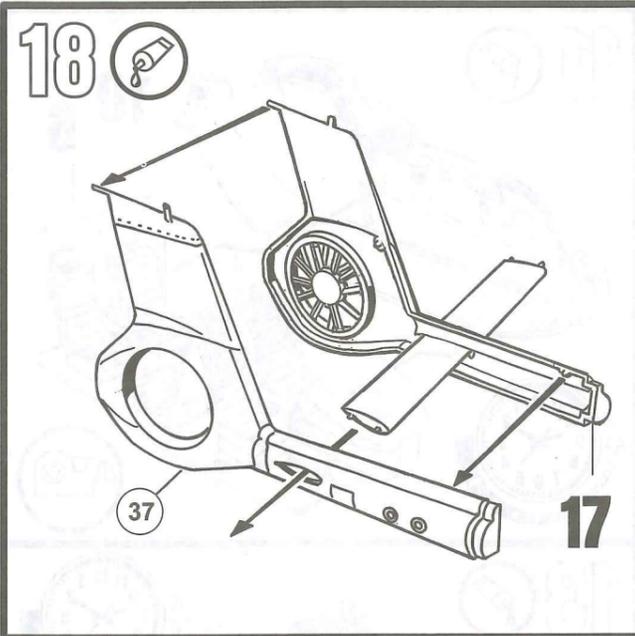
# Benötigte Farben / Used Colors

<p><b>A</b></p> <p>hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrīs, zijdemat gris claro, mate seda cinzenlo claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lysgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkenat lysgrå, silkenatt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ açik gri, ipek mat světlošedá, hedvábně matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat</p>	<p><b>B</b></p> <p>grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate cinzenlo, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy γκρι, ματ grī, mat šedá, matná szürke, matt siva, mat</p>	<p><b>C</b></p> <p>blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris-bleu, mat blauwgrīs, mat gris azulado, mate cinzenlo azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt sinharmaa, himmeä blågrå, mat blågrå, matt сине-серый, матовый siwy, matowy γκριζομπλε, ματ mavi gri, mat modrošedá, matná kékeszürke, matt plavo siva, mat</p>	<p><b>D</b></p> <p>schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat</p>	<p><b>E</b></p> <p>panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat pansergrijs, mat plombā, mate cinzenlo militær, fosco color carro armato, opaco pansargrå, matt panssarinharmaa, himmeä kamppogrå, mat pansergrå, matt серый танк, матовый szary czołg., matowy γκρι ταנקς, ματ panzer grisi, mat páncéřová šedá, matná páncéřszürke, matt oklopno siva, mat</p>	<p><b>F</b></p> <p>grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grīs, zijdemat gris, mate seda cinzenlo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkenat grå, silkenatt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat</p>	<p><b>G</b></p> <p>anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt antracite, mat antraciet, mat antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasimī, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt ανθρακί, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat</p>
<p><b>H</b></p> <p>aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metalico aluminio, metalico aluminium, metallic aluminium, metallic aluminium, metallikko aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металл aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό alüminyum, metalik hliníková, metaliza aluminium, metall aluminium, metallak</p>	<p><b>I</b></p> <p>feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brilhante rosso fuoco, lucente eldröd, blank kuipunainen, kiiltävä ilróđ, skinnende ilróđ, blank огневно-красый, блестящий szeryony ognisty, blyszczący κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό ateş kırmızısı, parlak ohnivě červená, lesklá tűzpiros, fényes ogenij rdeča, bleskajoča</p>	<p><b>J</b></p> <p>gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarelo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmeä gul, mat gul, matt желтый, матовый žółty, matowy κίτρινο, ματ sar, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat</p>	<p><b>K</b></p> <p>hellblau, matt 49 light blue, matt bleu clair, mat Lichtblauw, mat Azul claro, mate Azul-claro, mate Blu chiaro, opaco Ljyskblå, matt Vaaleansininen, matta Ljysblå, mat Ljysblå, matt Светло-синий, матовый Jasnoniebieski, matowy Μπλε ανοιχτό, ματ Açik mavi, mat Világoskék, matt Světlemodrá, brez leska</p>	<p><b>L</b></p> <p>nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblauw, glansend negro azulado, brillante azul de noite, brilhante bleu nocte, lucente nattblå, blank yönsininen, kiiltävä nattblå, skinnende nattblå, blank синий ночной, блестящий granatowy, blyszczący μπλε νύχτας, γυαλιστερό gece mavisi, parlak noční modrá, lesklá éjkek, fényes nočno plava, bleskajoča</p>	<p><b>M</b></p> <p>blau, matt 56 blue, matt bleu, mat blauw, mat azul, mate azul, fosco blå, opaco blå, matt sininen, himmeä blå, mat blå, matt синий, матовый niebieski, matowy μπλε, ματ mavi, mat modrá, matná kék, matt plava, mat</p>	
<p><b>N</b></p> <p>weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend bianco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kiiltävä hvít, skinnende hvít, blank белый, блестящий biały, blyszczący λευκό, γυαλιστερό beyaz, parlak bilá, lesklá fehér, fényes bela, bleskajoča</p>	<p><b>O</b></p> <p>silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metalico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikko siv, metallak solv, metallic серебристый, металл srebro, metaliczny οσημί, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik</p>	<p><b>P</b></p> <p>rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferrugem, fosco color ruggine, opaco rost, matt rusto, himmeä rust, mat rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ pas rengi, mat rezavá, matná rozšda, matt rjava, mat</p>	<p><b>Q</b></p> <p>laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgroen, zijdemat verde follaje, mate seda verde grão, fosco sedoso verde foglia, opaco seta lövgrön, sidenmatt lehdenvihreä, silkinhimmeä lövgrön, silkenat lövgrön, silkenatt лиственный-зеленый, шелк.-матовый zielony liściasty, jedwabisto-matowy πράσινο φυλλωμάτων, μεταξ. ματ yaprak yeşili, ipek mat zelená jako listi, hedvábně matná lombzöld, selyemmatt list zelena, svila mat</p>	<p><b>R</b></p> <p>95 % ultramarinblau, glänzend 51 + ultra marine blue, gloss bleu outremer, brillant ultramarijn blauw, glansend azul de ultramar, brillante azul ultramarino, brilhante blu ultramarino, lucente ultramariñá, blank ultramariini, kiiltävä ultramariñá, skinnende ultramariñ, blank голубой ультрамарин, блестящий blekit ultramaryna, blyszczący κυανό, γυαλιστερό deniz mavisi, parlak ultramariñová modř, lesklá ultramariñkék, fényes ultramariñsko plava, bleskajoča</p>	<p>5 % schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brilhante nero, lucente svart, blank musta, kiiltävä sort, skinnende sort, blank черный, блестящий czarny, blyszczący μαύρο, γυαλιστερό siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča</p>	

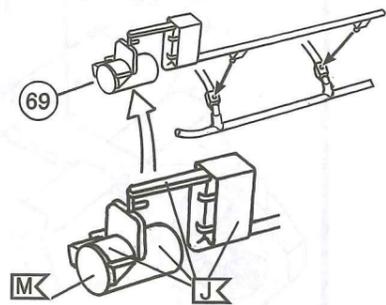
Nicht benötigte Teile  
Parts not used  
Pièces non utilisées  
Niet benodigde onderdelen  
Piezas no necesarias  
Peças não utilizadas  
Parti non usate  
Inle anviñada delar  
Tarpeettomat osat  
Ikke nødvendige dele  
Deleer som ikke er nødvendige  
Elementy niepotrzebne  
μη χρησιμοποιεμένα εξαρτήματα  
Gereksiz parçalar  
Nepotrební díly  
fel nem használt alkatrészek  
Nepotrební deli

Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingår ej  
Ikke inkludert  
Eivät sisälly  
Δεν συμπεριλαμβάνεται  
He содержится  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera  
Ni vsebovano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Není obsaženo

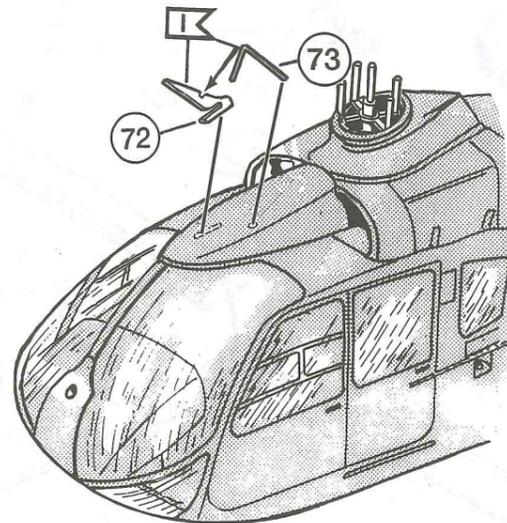




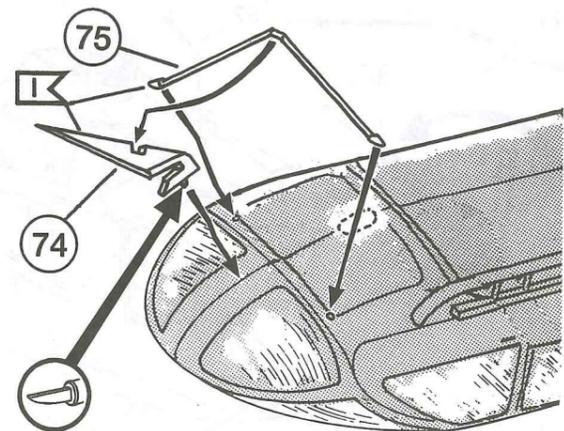
30  



31 

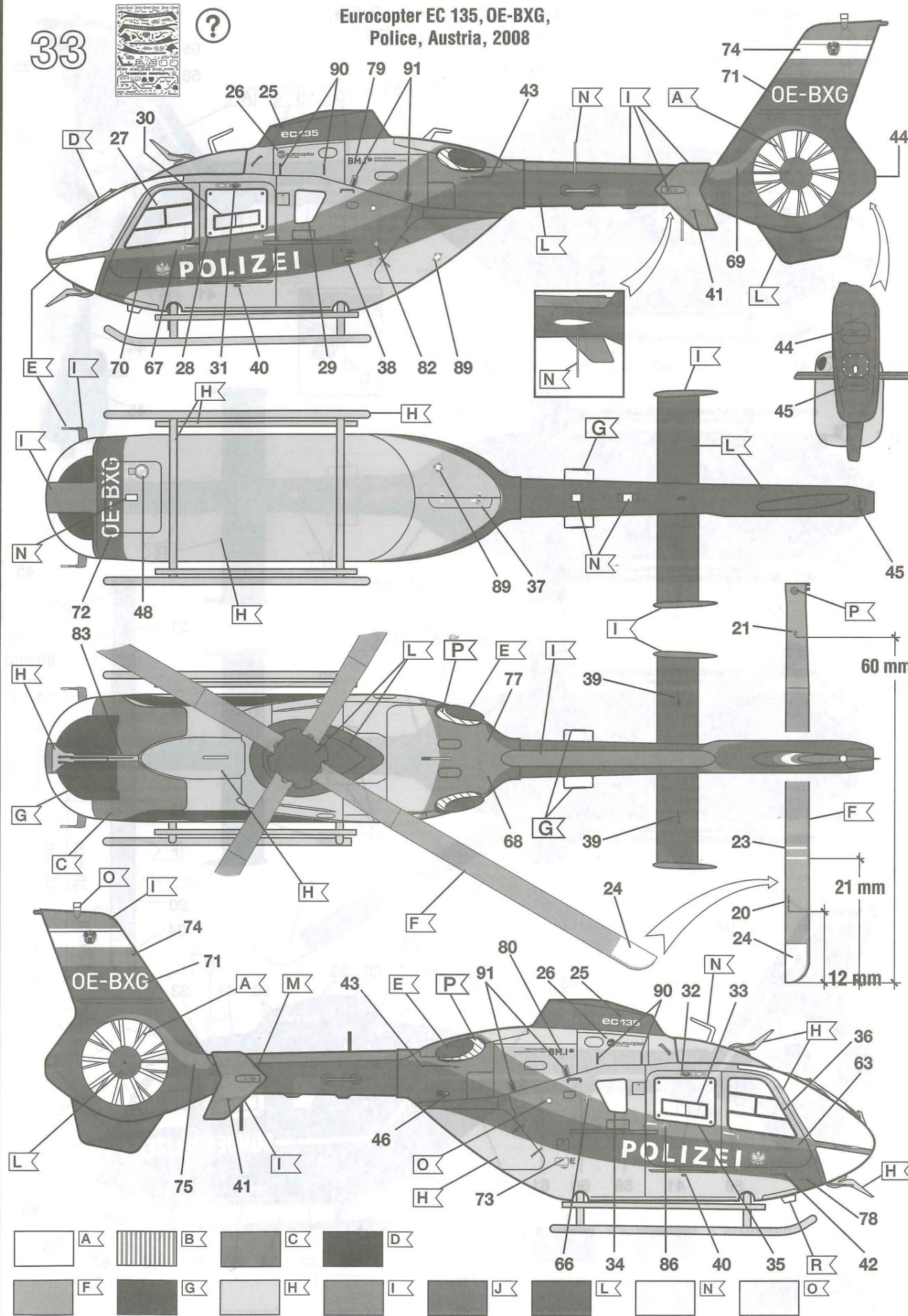


32 



33 

Eurocopter EC 135, OE-BXG, Police, Austria, 2008



34



?

Eurocopter EC 135, Federal Police, Anklam, Germany, 2003

